

PAOC Ka Chi Secondary School  
加拿大神召會嘉智中學

School Circular No.7 (2016-2017)  
家長通告第七號 (2016 至 2017 年度)

【Character Building Form Activity Day】  
【班級經營活動日 – 品格成長】

15 September 2016

Dear Parents,

To provide students character building training beyond the classroom setting, the school has organized **Character Building Form Activity Day** on 30 September 2016 (Friday). We would like to draw your attention to the following arrangements:

Class	Activity Venue	Lunch Arrangement	Transportation Fee	Gathering/ Dismissal Venue	Meeting/ Dismissal Time
S.1	Community Sports (Sheung Shui)	Provided	Free*	PAOC Ka Chi Secondary School	Gathering Time: 08:05  Dismissal: Before 15:45
S.2-S.3	Noah's Ark, Ma Wan	a) Bring your own lunch b) Buy lunch within activity venue			
S.4	PAOC Ka Chi Secondary School	Not provided	N/A		
S.5-S.6	Po Leung Kuk Jockey Club Tai Tong Holiday Camp	Provided	Free*		

\*Transportation between school and activity venues will be provided without additional charges.

The above activities are scheduled as a normal school learning day. All students are required to attend the activities and arrive school punctually according to the normal school starting time. Students who are late to school on the day will stay in school for other learning activities. If your child is unsuitable for outdoor activities and shall stay in school on the day, please attach a medical certificate to the reply slip.

In case of adverse weather and the Character Building Form Activity Day is cancelled, the school follows the Bad Weather Contingency Measures. Parents may refer to the appendix for more details.

Please fill in the reply slip and hand it in to your class teacher on or before 19 September 2016 (Monday).

Yours faithfully,



Wong Wai Keung  
Principal

敬啟者：

本校一直強調學生的個人成長，這不只是課堂書本上知識的增長，更包括個人品格的培育，兩者同樣重要；因此，為了學生的全人培育，謹定於 2016 年 09 月 30 日 (星期五) 為本校班級經營活動日 – 品格成長，現謹將活動日詳情臚列如下，敬希垂注：

級別	目的地	午膳安排	交通費 (每人)	集合及解散地點	集合及解散時間
中一	上水展能運動村	由學校安排	免費*	本校	集合：08:05 解散：15:45 前
中二、中三	馬灣挪亞方舟	自備	免費*		
中四	本校	自備	不適用		
中五、中六	賽馬會大棠渡假村	由學校安排	免費*		

\*來回本校與目的地的費用由學校支付。

活動日乃學校正式上課日，所有同學均須參加，並準時回校集合，因遲到而未能出發的同學需留校另作其他學習活動。倘若 貴子弟不宜作戶外活動， 貴家長請於填交回條時附上醫生證明，並囑令 貴子弟照常回校作其他學習活動。

若遇上當日惡劣天氣而取消全校活動，本校將採取【活動日惡劣天氣應變措施】，請同學及貴家長細閱附件所列之安排。

請填妥回條，於九月十九日 (星期一) 交回班主任，以便辦理為荷。

此致

貴家長

校長



謹啟

二零一六年九月十五日

### 【Bad Weather Contingency Measures 惡劣天氣應變措施】

If the Hong Kong Observatory predicts any possibility of rain and storm, or bad weather on the school activity day, the school may adopt the following contingency measures for safety reasons. Please pay attention to and remind your child of the relevant arrangements listed as follows

假如香港天文台預測全校活動日當天有可能下雨、雷暴、或天氣惡劣的話，為安全起見，本校將可能採取以下應變措施，敬希貴家長垂注並提醒子女有關事項，詳情如下：

1. No matter what the weather is like on 30 September, all students must arrive at school before 08:05 in PE uniforms.  
九月三十日當天，不論天氣如何，全體學生須穿着學校運動服於上午八時零五分前回到學校。
2. Students should prepare appropriate and light raincoats in case of rain.  
同學應預備適當及輕便雨衣以備不時之需。
3. Students must pay attention to the daily weather forecast on radio and television. If the Education Bureau does not announce a territory-wide school suspension, students need to come back to school as usual regardless of any kind of weathers.  
同學必需留意當日電台、電視台的天氣報告，不論天氣情況如何，若教育局沒有宣佈全港學校停課，同學均需如常回到學校。

#### Special contingency measures 特別應變措施:

- a. Students should wear PE uniforms and arrive at school before 08:05 a.m. If the weather is acceptable, the activities will be carried out as planned.  
同學仍須穿着學校的運動服，於活動日當天在上午八時零五分前回到學校，若天氣情況許可，會如常出發。
  - b. If the weather is unstable or adverse, the activities will be cancelled and normal schooling will be resumed and the timetable of the Day 8 will be adopted. Therefore, students need to prepare textbooks of Day 8 and stationery for school.  
若天氣情況太不穩定或惡劣，是日活動將取消，學生需如常在校內全日上課。而當天的上課時間表將會按第八循環日的時間表上課，同學必須帶備第八循環日的各科課本及文具。
  - c. If normal schooling is conducted, the dismissal time will be at 15:45 sharp.  
假如留校上課，是日如常於下午三時四十五分放學。
4. Any arrangements related to the activities, say the cancellation in case of bad weather or resumption of normal schooling, will be announced on the school website after 08:30 to inform the parents.  
有關當日活動之安排、是否如期出發、或因天氣惡劣而取消改而進行正常上課程序等。學校網頁會於八時三十分後將有關最新安排通知各家長。

## 【 Reply Slip 回條 】

Please read carefully the following disclaimer and hand in the reply slip to your class teacher on or before 19 September 2016 (Monday). 請家長小心閱讀下方之免責聲明，並於二零一六年九月十九日(星期一)或以前將此回條交回有關班主任。

### Disclaimer 免責聲明

“By signing this reply slip, I understand and am willing to bear the risks and responsibilities concerning the accidents which are not man-made. In addition, I acknowledge that the cooperative institutions may have photo taking or video recording during the activities and my child may be photographed for usual promotional use. By signing below, it represents I absolutely agree with the above conditions. Also, I declare that my child is in good physical condition and he/ she is capable of all kinds of trainings.”

本人明白在下方簽署後，將表示本人已完全明白並願意承擔在此活動期間所有非人為意外的風險和責任。另外，本人知悉合辦機構或會在活動進行期間進行拍攝或錄影，敝子弟因此有機會而被拍攝，但拍攝內容只作一般宣傳用途。在下方簽署後，將代表本人同意上述的一切條款，以及聲明本人子女身體狀況良好，並無任何傷患或不適影響本人子女進行活動。

Dear Principal 敬覆者：

Having received the School Circular No.7, regarding to **【 Character Building Form Activity Day 】**，頃接家長通告第七號，藉悉 貴校**【班級經營活動日 – 品格成長】**事宜，

**I agree 本人同意**

to my child participating in the Character Building Form Activity Day and will charge him/her to follow the safety regulations and to dress appropriately to attend the school activity. 敝子弟參加活動，並願督促 敝子弟注意活動之安全、穿上合宜之衣服參與是次活動。

**I disagree 本人不同意**

to my child participating in the Character Building Form Activity Day.

Reason 原因: \_\_\_\_\_

學生姓名	Name of Student:	_____
班 別	Class:	_____
學 號	Class Number:	_____
家長姓名	Name of Parent:	_____
家長簽名	Parent Signature:	_____
日 期	Date:	_____

**\*Remarks 註:** Since the Character Building Form Activity Day is a normal school day, student who is unable to attend the activities because of health or other reasons approved by the school will still need to go to school for learning activities. Absence without school permission will be regarded as truancy. 由於活動日為學校上課天，學生因身體理由或其他校方批准之理由而未能參與活動日者，仍需回校進行學習活動，違規者當曠課論。